



五十年

登上高山才知平地

民國九十七年十一月九日星期日上午十一時，本會為慶祝五十周年紀念大會，假台北市中華路1段140號2樓隆重舉行。是日，雖然細雨霏霏，依然貴賓雲集，都懷抱著滿腔的熱誠蒞臨致賀，各界致贈的高腳花籃，羅列堂前，滿堂榮幸的光彩，顯示本會在社會上的實力，已普遍受到各機關單位及民間團體的重視，氣勢如虹。加上豐富的摸彩獎項，精彩華麗的歌舞表演，更增歡喜和熱鬧的氣氛，從開始至終場，過程高潮迭起，掌聲不斷，大會在莊嚴歡喜中順利進行，圓滿成功。

是日，天不作美，卻擋不住貴賓和會員同胞熾熱又興奮的心情。十時三十分，即已賀客盈門，席開二十九桌，賓主近三百位，座無虛席，盛況空前。

陸續蒞臨的貴賓有：僑委會吳委員長英毅、任副委員長弘、許副委員長振榮、外交部林次長永樂、中國國民黨組發會黃主委昭元、中國國民黨海外部郭主任昶光、駐台北印尼代表處蘇哈鐸諾代表、駐印尼台北代表處服務組田組長雛鳳、印尼雅加達代表團鄭僑務委員貽鴻、闕僑務委員圳、洪立委秀柱、林立委德福、張立委慶忠、僑聯總會簡理事長漢生、華僑協會總會謝秘書長國樞、台灣中油公司潘董事長兼中印尼文經協會理事長文炎、中印尼文經協會王秘書長素珠、朱監事召集人少華、潘主任秋玉及吳秘書榮凱代表中和市邱市長垂益、陳縣議員錦錠、永和市林代表碧燕、蔡



作者 ■ 梅傑

廣東蕉嶺人，國立台灣大學法律系畢業，曾任職台灣台北地方法院書記官，一九八八年退休後轉入文壇迄今。以梅傑筆名飲譽文壇，《印尼僑聲》副總編輯，本刊總編輯。



風雨同舟

越過海洋終見綠洲



代表丁吾、永和市婦女會鄭張會長秀蘭、陳前理事長霞仙及鄭月卿女士、緬甸歸僑協會趙理事長麗萍、高棉歸僑協會林理事長狄、越南歸僑協會李理事長培徽、台北市廣東同鄉會鍾理事長如海等，濟濟貴賓，盛極一時。

在大會開始前，本會頗負盛名的歌舞團隊，在政府機關單位或民間團體，特別是在各等競選造勢活動中，扮演著舉足輕重的角色，此刻，已經整裝待演。穿著醒目劃一印尼裝的合唱團，陣容堅強，令人刮目相看。他們率先表演大合唱：「TANAH AIRKU」及「WAKTU POTONG PADI」，以娛佳賓，歌聲嘹亮，柔情洋溢，令人感受到快樂滿人間的溫暖。

十一時左右，大會開始，本會特別聘請中央廣播電台青年才俊之士，中印尼語十分流利的印尼語播音員譚雲福先生，擔綱主持今天的大會議程。只聽他朗聲一喊：「全體肅立，」全場肅靜，「主席就位，唱國歌，向國旗暨國父遺像行三鞠躬禮，主席致詞。」

本會李理事長惠英致詞時，略以：「今天，很高興看到各位貴賓，在雨中仍然撥冗前來，使我很感動。本會五十年來，風風雨雨，堅苦奮鬥，走到今天，總算順過來了，這要感謝前輩努力打拼的結果，和各界的支持與幫助，以及同僑志工無怨無悔的付出，才有今天的成績。往後，還請大家繼續支持，謝謝大家。」

大會丘執行長亮實上台致詞時表示：「我們的老前輩，眼光遠大，買



下會所。如果沒有會所，怎麼可能有今天可以為社會大眾，為同僑服務的實力！當然，五十年來，也要感謝大家的支持，與同仁努力於僑務工作。今天，有遠自桃園、龍潭的鄉親前來參與盛會，我們要以熱烈的掌聲歡迎他們。謝謝大家。」

接著僑委會吳委員長英毅致詞時，充滿感性地說：「很高興能參加印尼歸僑協會五十周年紀念大會，貴會在中永和有了一個永久的會址，也使僑委會感到光榮的一件事。我們抱持著愛心，永遠支持你們。由於我另有會議，無法與大家同樂，預祝會務興隆，同胞們健康。」

接著外交部林次長永樂上台，第一句話說：「SELAMAT SIANG！」引得台下一陣歡呼聲！

「我在印尼三年半，蘇島、爪哇、坤甸等地的華僑，我對他們有深深的感情，他們可以說是全力支持我們，擁護我們，我對他們非常感激。對於我國與印尼之間的友好關係，作了非常重要的橋樑。利用這個機會，讓大家知道華僑不可忽視的力量，希望藉由大家的努力，繼續成長。敬祝大家健康，萬事如意，事業發達！」

歷史性的一刻

執政的中國國民黨特別派了中央組織發展委員會海外部郭主任昀光上台，代表吳主席伯雄宣讀賀電：

『中華民國印尼歸僑協會李理事長暨全體會員及與會人士均鑒：欣逢 貴會成立五十周年會慶，特電申賀。貴會凝聚僑心，嘉惠桑梓，貢獻良多，敬祝大會圓滿成功，會運昌隆，與會人士健康愉快。中國國民黨主席吳伯雄敬賀，民國九十七年十一月六日。』

台下屏息靜聽，宣畢歡聲雷動！本會李理事長惠英暨楊副理事長瑞華隨即迎上台前代表本會致謝，並接受具有歷史意義的賀電文。此時此刻，是本會有史以來最光榮的一刻！

五十年耕耘慶豐收

接著中國國民黨組發會黃主委昭元致詞時，以堅定的語調，肯



定本會傲人的實力。

他說：「印尼歸僑協會五十周年，很不簡單！又能團結、和諧，共同奮鬥。我代表中國國民黨吳主席伯雄及吳秘書長敦義前來致賀。」

他接著說：「印尼歸僑協會於民國四十七年十一月十二日成立，八二三砲戰，是我對中共之戰，戰後勝利，而貴會也就在那時成立的。當時是1958年，印尼國內排華激烈的時候，而貴會的僑胞仍然支持中華民國，回歸中華民國，這一天又是國父誕辰，表示你們對中華民國的支持，也支持國民黨 住在永和有非常多民代靠各位支持的，如：洪秀柱、林德福、洪一平、張慶忠都是靠各位而勝選的，邱垂益也是靠各位，周錫璋也是靠各位，甚至馬英九馬蕭的當選，還是靠各位！」現場一片掌聲。黃主委繼續說：「因為大家的團結，共同努力，才使我們站起來 我代表中國國民黨向各位表示感謝」

五十年前，我們從慘淡中努力耕耘，在黨中央喊出：『愛拼才會贏』的號召下，與中華民國政府一起打拼，心手相連，忠誠相待，誰也絕不放棄誰，我們患難與共走過半個世紀，如今，是大家共享豐收的時候，並深深體會：「登上高山，才知平地。越過海洋，終見綠州。」苦盡甘來的甜美滋味！

接著駐台北印尼代表處蘇哈鐸諾代表致詞：「大家好！」一開始爆出一句中文問好，大家以歡呼聲回應。接著便以印尼語致詞，現場經由精通印尼語的司儀譚雲福先生，很快速地翻譯成流利的國語，使我們毫無語言障礙地瞭解蘇哈鐸諾代表所講的內容，略以：「祝賀貴會生日快樂，這段時間，你們經歷了喜、怒、哀、樂。我來台灣短短三個半月，很感動你們歡迎我們到台北就任。我相信由於貴會的協助和服務，也幫助我解決許多困難，我也知道五十周年不是短數字，也是成熟的數字，也更加強、更成長雙方的關係。透過貴會，可以加強中印尼貿易往來。一開始，透過同仁與貴會，如何更加強對印尼朋友有幫助，也知道透過組織，先由私人才到更大的組織，大家不斷提醒：不要忘記印尼！貴會對當地的同胞們有很多的幫助，感謝貴會，並祝生日快樂。」



接著僑聯總會簡理事長漢生上台致詞，略以：「五十周年慶，盛大隆重，非常難得！希望貴會會務昌隆，更興旺，與印尼之間的關係更上層樓，使華僑在印尼祥和的氣氛下，企業興隆」

繼有林立委德福及洪立委秀柱，先後上台致詞，都表示將盡其所能協助本會，對本會勉勵有加。洪立委說：「我被狗咬了一口，去打預防針就好了，請你們放心，我會繼續努力。」她很興奮地講了一句：「Terima kasi！」還不忘提到本會歌舞人員沈芷嫻女士，她們倆原是中學時代在北二女一起念書的同學。她又說：「有事，打通電話，隨時與你們配合！」

諸多貴賓的致詞內容，語多勉勵與期盼，溫馨感人，我們都記下了！

莊嚴隆重的議程之後，由林庭瑄老師率領的舞蹈團隊：黃慧雲、沈芷嫻、陳月輝、李生元、陳淑嬌等成員，舞出林老師精心編排的二節舞蹈項目，各為「TARI ONDEL ONDEL」及「TARI TEMPURUNG」，印尼服飾，新穎亮麗，舞起來活潑生動，比平常的舞台表演更賣力，更精彩，美不勝收。

然後切壽糕，由本會李主席惠英、丘執行長亮實邀請僑委會吳委員長英毅、中國國民黨組發會黃主委昭元、駐台北印尼愛代表處蘇哈諾諾代表等上台，帶動大家一起高唱生日快樂歌及印尼祝壽歌「PANJANG UMURNYA」隨即許願：「中華民國萬歲！大家身體健康，心想事成，萬事如意！」吹熄蠟燭之後，切壽糕。

緊接著餘興節目登場，首由餘興節主持人張國煒先生唱出他頗獲盛名的印尼歌「BENGAWAN SOLO」帶動全場融入梭羅河畔的情境，大家不由自主地放下佳餚，載歌載舞，圍成一條人龍還繞大堂。每個人都陶醉在優美的歌聲中，東搖西擺，樂而忘憂。舞罷還有擅長歌唱的符永健、劉育坤、梁根、許月眉、李生元、黃新燕（她以印尼語唱出「愛拼才會贏」，別具特色）、郭蘋香、楊鳳珍、郭俏雯、陳淑嬌、李順好、劉春鳳、李華鉅、陳月輝、許迎屏、程賢傑、徐梅琴、黃添福、劉琅琦、來賓駐台北印尼代表處人員由BPK.FAUZI 主任領銜，熱情地合唱「HATIMU HATIKU」、中印尼文經協會王秘書長素珠趁興高歌「月亮代表我的心」等



等，由於個個都很具歌唱天分，唱來支支動聽優美，歌者有柔情、有細訴、有激昂、有豪邁，使聽者如醉如狂！

歌唱節目之中，穿插摸彩，由駐台北印尼代表處蘇哈鐸諾代表揭開抽獎的序幕，二十名五百元現金獎項，先帶動現場高潮的氣氛，除了禮品獎項三名之外，五百元現金獎項由本會提供五十名，加上僑聯總會簡理事長漢生提供的同等金額獎項六名，共計五十六名，中獎率高，大家都high翻了天！抽中的人無不雀躍，沒抽中的也沾上了一團喜氣，可謂賓主盡歡，大會成功圓滿。

承先啓後 繼往開來

印尼歸僑協會在全體理監事及歌舞團隊成員和全體會員精誠團結，努力合作下，會務蒸蒸日上，聲名遠播，無形中已形成社會的一股正義群體，代表一支不可忽視的印尼歸僑新興勢力，可以說在這五十年來，本會已走到最巔峰之境！

然而，每當我們聚會時，嘗聞大佬們無奈地說道：「本會會做事、願做事的熱心人士，老的老，病的病，去世的去世了，第二代的同僑，又不熱衷於本會的活動，眼看本會終將面臨人事斷層的時候」因而時常感到憂心。所謂：「盛極必衰」，自古循環不息，事屬常態。因此，凡我同僑，必須正視「人事斷層」的問題，在歡樂之餘，仍需繼續努力，以無私無我的心，在眾多同僑當中，隨時發掘年輕一代熱心的知識青年，投入會務工作，舉薦新秀翹楚，當可化解本會人事斷層的危機。所謂「承先啓後，繼往開來。」使本會成功地得以永續經營，立於後世而不墜矣。

